

Conditions de garantie

La Garantie est strictement limitée au remplacement gratuit ou à la réparation en usine de la pièce ou des pièces reconnues défectueuses. Le constructeur garantit ses appareils de chauffage électrique 2 ANS contre tous vices de fabrication. Dès que l'accord de principe est donné par le constructeur pour le retour des pièces, celles-ci doivent être expédiées franco de port et d'emballage dans les 15 jours. Les frais de démontage et de remontage ne peuvent en aucun cas être à titre de dommages et intérêts pour quelle cause que ce soit. Le constructeur ne peut en particulier être rendu responsable des conséquences directes ou indirectes des défauts tant sur les personnes que sur les biens et il est expressément stipulé par ailleurs que la charge d'installation des appareils ne lui incombe aucunement. La garantie ne peut pas intervenir si les appareils ont fait l'objet d'un usage anormal et ont été utilisés dans des conditions d'emploi autres que celles pour lesquelles ils ont été construits. Elle ne s'appliquera pas non plus en cas de détérioration ou accident provenant de négligence, défaut de surveillance ou d'entretien ou provenant d'une transformation du matériel.

ASSURANCE DU PERSONNEL :

En cas d'accident survenant à quel que moment et pour quelle cause que ce soit, la responsabilité du constructeur est limitée à son personnel propre et à sa fourniture.

CONTESTATION :

Dans le cas de contestation, quelles que soient les conditions de vente et de paiement acceptées, le tribunal de commerce de Paris sera seul compétent. Les dispositions du présent bon de garantie ne sont pas exclusives du bénéfice au profit de l'acheteur de la garantie légale pour défauts et vices cachés qui s'applique en tout état de cause dans les conditions des articles 1641 et suivants du code civil.

Pour satisfaire à votre réclamation, veuillez rappeler les références portées sur la plaque signalétique fixée sur l'appareil.

□ - - - - -

Bon de garantie

TYPE :

PUISSANCE :

DATE DE

FABRICATION :

DATE DE

MISE EN SERVICE :

Cachet du vendeur

*CET APPAREIL A ETE ETUDIE, CONÇU ET REALISE AVEC SOIN
POUR VOUS DONNER ENTIERE SATISFACTION*



109 Bld Ney - 75018 PARIS
Tél. : 01.53.06.28.60 - Fax. : 01.42.28.77.74
<http://www.airelec.fr>

Airédou d

Radiateur à véritable Chaleur Douce Intégrale



**Manuel d'utilisation
Installation et bon de garantie**
(à lire attentivement avant toute opération et à conserver)



AVANT PROPOS :

- Vous venez d'acquérir ce Radiateur à Véritable Chauffeur Douce Intégrale Vertical **Airédou d d'Airélec** et nous vous remercions de ce choix, témoignant ainsi de votre confiance.

- Il est important de bien lire cette notice en entier avant l'installation et la mise en route de votre appareil.

- Il est recommandé de conserver cette notice, même après l'installation de votre appareil.

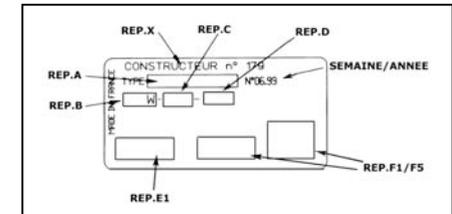
Sommaire

1. - **Caractéristiques**
2. - **Recommandations de mise en place**
3. - **Installation et fixation**
4. - **Raccordement électrique**
5. - **Fonctionnement**
6. - **Entretien**
7. - **En cas de problème**

*Preuve de qualité, ce produit fabriqué en France
répond aux normes harmonisées européennes.
Marque NF Règlement particulier R89
Organisme certificateur : AFNOR
Tour Europe Cedex 07 92049 PARIS la Défense*

- Identification de votre appareil -

Une plaque signalétique est placée à l'arrière et en bas (coté commande) de votre appareil, elle permet de l'identifier.



Elle est composée de :

- La référence complète de l'appareil et son indice de fabrication (**rep.A**) - à préciser pour le SAV
- Sa puissance en Watt (**rep. B**)
- Les certificats de conformités (**rep. E-C-D-F**)
- N° du constructeur (**rep X**)

7 – En cas de problème

L'appareil ne chauffe pas :

- S'assurer que les disjoncteurs de l'installation sont enclenchés, ou bien que le delateur (si vous en avez un) n'a pas coupé l'alimentation de l'appareil. Vérifier la température de l'air de la pièce.

L'appareil ne suit pas les ordres de programmation :

- S'assurer de la bonne utilisation de la centrale de programmation (se reporter à son manuel d'utilisation).

L'appareil chauffe tout le temps :

- Vérifier que l'appareil n'est pas situé dans un courant d'air ou que le réglage de température n'a pas été modifié.

- En cas de problèmes (thermostat bloqué,...), couper l'alimentation de l'appareil (fusible, disjoncteur,...) pendant environ 5 minutes pour faire repartir l'appareil.



Si le phénomène se reproduit fréquemment, faire contrôler l'alimentation par votre distributeur d'énergie.

A la première mise en chauffe, une légère odeur peut apparaître correspondant à l'évacuation des éventuelles traces liées à la fabrication de l'appareil.

REMARQUES :

- Les fonctions Conf.-1 et Conf.-2 permettent de diminuer les consommations électriques par l'intermédiaire d'une Centrale de Programmation réalisant de la gestion tarifaire avec les contrats du type TEMPO d'EDF.
- **Votre appareil étant équipé d'un thermostat électronique 6 ordres, les changements commandés par le gestionnaire et le programmeur ne sont pas immédiats : il faut attendre environ 15 secondes avant leur prise en compte.**
- L'utilisation des ordres Conf.-1 et Conf.-2 se traduit par l'affichage sur l'écran à cristaux liquide de **CF1^P** ou **CF2^P**.

· Usage exceptionnel : Dérogation d'un appareil de sa programmation

Quelque soit l'ordre transmis par la Centrale de programmation ou le gestionnaire de temps, vous pouvez :

- Si l'appareil est installé dans une chambre occupée par une personne malade, par exemple, maintenir la température CONFORT en permanence à **19.0^o**. Pour cela, veuillez vous reporter au chapitre « Forçage en mode Confort », sous réserve des ordres prioritaires par délestage Hors-gel ou Arrêt.

- Si la pièce est inoccupée (chambre d'amis par exemple), maintenir la température à une valeur très basse en permanence (Fonction **HGEL**). Pour cela, veuillez vous reporter au chapitre « Dérogation en mode Hors gel », sous réserve de l'ordre prioritaire par délestage Arrêt.

 Dans les 2 cas ci - dessus, dès suppression de l'usage exceptionnel replacer le mode de fonctions sur **19.0^P**.

□ **NOTA** : Si votre installation est équipée d'un délesteur de puissance, le délestage est prioritaire; il est possible que l'appareil ne chauffe pas, le commutateur étant sur **19.0^P**.

Dès disparition du signal de délestage, l'appareil se remettra en chauffe.

□ CONSEILS D'UTILISATION :

- **Rappel** : Votre appareil est équipé d'un thermostat électronique qui maintient la température constante.

Après le réglage de la température effectué, ne plus y toucher. Utiliser de préférence les fonctions HGEL (**HG**), ECO (**ECo**) ou ARRET (**écran éteint**).

Si votre séjour est équipé de deux appareils de chauffage, régler le mode de fonctionnement de façon identique sur les deux appareils.

Si vous utilisez votre cheminée, utiliser la fonction **ECo**.

1. CARACTERISTIQUES

□ CE RADIATEUR A CHALEUR DOUCE INTEGRALE VERTICAL EST UN

APPAREIL :

Classe II, 

· IP24

· 

- Prévu pour être raccordé à un réseau d'alimentation électrique 230V 50Hz.

- Equipé d'un boîtier de régulation, un fil pilote permet une programmation du chauffage.

- Conforme aux prescriptions des Normes Françaises et Européennes le concernant.

□ LES COMMANDES COMPRENNENT :

- un bouton  Marche / Arrêt de l'appareil.
- un bouton **+** permet l'augmentation de la température en mode Confort.
- un bouton **-** permet la diminution de la température en mode Confort.
- un bouton **Fonctions** permet la sélection du mode de fonctionnement.

· EN OPTION :

- l'appareil permet de recevoir les cassettes de programmation **Ecobox 2** Fil Pilote & Courant Porteur. (Réf. : A687981 – A687982 – A687983, ci-contre, contacter votre revendeur).

- pieds de soutien réf. : A688000
(vendu séparément).



Fil Pilote

Emetteur CP

Récepteur CP

REFS	PUIS. W	TENSION V	INTENSITE A	HAUT mm	LARG mm	EPAIS. mm	Poids Appareil KG	POIDS (emballé) KG
A689563	1000	230	4,3	1050	372	114+33	20,8	23,0
A689565	1500		6,5	1485			25,9	28,9
A689567	2000		8,7		455		34,2	37,5

2. RECOMMANDATIONS DE MISE EN PLACE

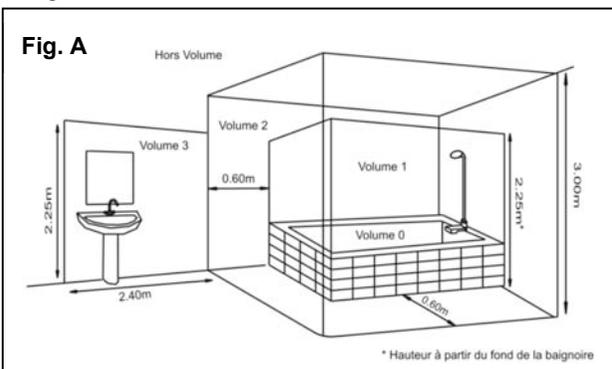
Cet appareil a été conçu pour être installé dans un local résidentiel. Dans tout autre cas, veuillez consulter votre distributeur.

L'appareil est de classe II () et protégé contre les projections d'eau (IP24). Il peut donc être installé dans le volume 2 des salles d'eau.

L'appareil ne doit pas être installé sous une prise de courant.

L'appareil doit être raccordé à poste fixe et suivant les prescriptions en vigueur.

Il doit être installé de façon à ce que les interrupteurs et autres dispositifs de commande ne puissent pas être touchés par une personne se trouvant dans la baignoire ou dans la douche.



Volume de protection Fig. A

Cet appareil peut être installé dans **les volumes 2 ou 3**, à condition que l'alimentation électrique soit protégée par un dispositif différentiel résiduel de courant assigné au plus égal à 30 mA.

Installation des appareils

L'installation électrique doit être conforme aux exigences de la norme NFC 15-100. Cet appareil Classe II ne se raccorde pas à la terre.

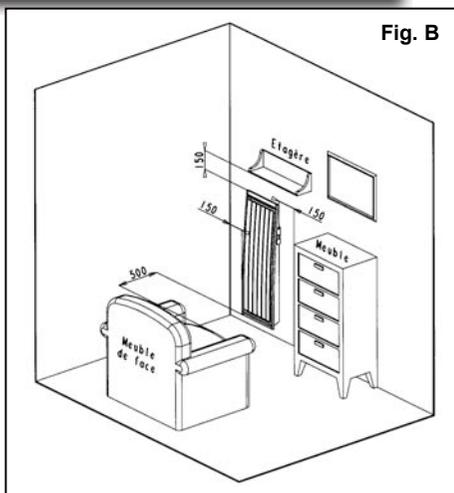
IMPORTANT: NE PAS COUVRIR L'APPAREIL



Si l'appareil est recouvert il y a risque de surchauffe. Le logo ci-contre rappelle ce risque.

Il est donc formellement interdit de couvrir ou d'obturer les entrées ou les sorties d'air au risque d'incidents ou de dégradations de l'appareil.

Eviter le positionnement en allège d'une fenêtre, derrière les rideaux, les portes ou sous une bouche d'extraction d'air. Respecter les distances minimum d'installation au sol, aux parois, aux meubles, etc...(Fig. B).

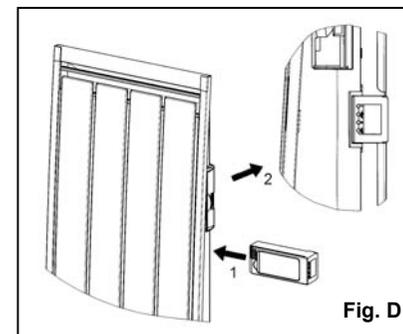


MISE EN PLACE DU PROGRAMMATEUR SUR L'APPAREIL :

 Pour un meilleur maintien (durant le transport) une vis permet de fixer le cache du programmateur sur l'appareil.

1- Avant l'installation de l'appareil au mur, veuillez à enlever cette vis du cache.

2- pour pouvoir insérer le programmateur dans l'appareil, il est recommandé d'utiliser les 6 rondelles (dans le petit sachet joint) en les intercalant entre le mur et le dossier lors de l'installation.



Pour mettre le programmateur dans l'appareil :

- enlever le cache du programmateur situé en dessous du boîtier de l'appareil.
- insérer le programmateur en le faisant coulisser (1) Fig.D, dans les glissières prévues à cet effet.
- Le programmateur est donc placé comme en position (2) Fig.D, veuillez vous reporter au paragraphe précédent et à la notice du programmateur pour son utilisation.

UTILISATION DU MODE 6 ORDRES PAR FIL PILOTE.

Si votre installation est gérée par un gestionnaire du type Tempo d'EDF, les abaissements de Conf.-1 ou Conf.-2 se feront sur ordre de cette centrale, selon la période tarifaire.

Les 6 ordres sont Conf., Eco., Conf.-1, Conf.-2, Hors -Gel, et Arrêt (voir tableau du chapitre - 4).

* **Conf.-1** provoque un abaissement de la température de -1°C par rapport à la position Confort.

* **Conf.-2** provoque un abaissement de la température de -2°C par rapport à la position Confort.

REMARQUES :

- Les fonctions Conf.-1 et Conf.-2 permettent de diminuer les consommations électriques par l'intermédiaire d'une Centrale de Programmation réalisant de la gestion tarifaire avec les contrats du type TEMPO d'EDF.

- **Votre appareil étant équipé d'un thermostat électronique 6 ordres, les changements commandés par le gestionnaire et le programmateur ne sont pas immédiats : il faut attendre environ 15 secondes avant leur prise en compte.**

- L'utilisation des ordres Conf.-1 et Conf.-2 se traduit par l'affichage sur l'écran à cristaux liquides de **CF1^P** ou **CF2^P**.

Tableau récapitulatif des modes de programmation d'une centrale de programmation ou d'un gestionnaire pour tarification Tempo d'EDF :

ORDRES DEMANDES PAR LE SYSTEME DE PROGRAMMATION	ORDRES AFFICHES PAR L'ECRAN A CRISTAUX LIQUIDES	RESULTAT OBTENU
Si Arrêt	OFF ^P	Arrêt instantané de l'appareil.
Si Eco.	ECO ^P	Abaissement de la température de -3,5°C par rapport à la position Confort ou selon votre choix.
Si Conf-1	CF1 ^P	Abaissement de la température de -1°C par rapport à la position Confort.
Si Conf-2	CF2 ^P	Abaissement de la température de -2°C par rapport à la position Confort.
Si Hors Gel	HG ^P	Maintient la température de la pièce à environ 7°C sans risque de gel.

Tableau récapitulatif des modes de programmation d'une centrale de programmation ou d'un gestionnaire pour tarification Tempo d'EDF :

Fonctions Choisies	Centrale de programmation ou le gestionnaire de tarification	
	Ordre donné HG	Ordre donné Arrêt
19.0 ^C		
ECO		
HG		

3. INSTALLATION ET FIXATION

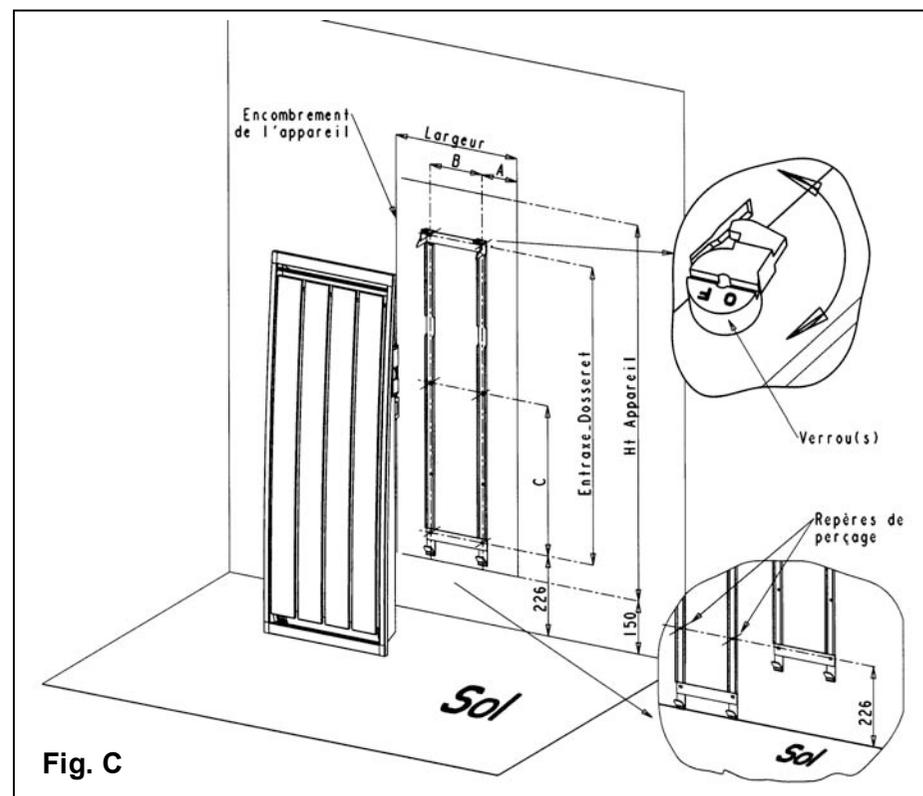


Fig. C

PUIS.	Ht Appareil (mm)	Largeur Appareil (mm)	A (mm)	B (mm)	Entraxe Dosseret (mm)	C (mm)
1000W	1050	372	106	160	831	416
1500W	1485	372	106	160	1266	631
2000W	1485	455	107,50	240	1266	631

CONSEILS : Pour faciliter l'obtention de la cote minimale de 150mm (bas de l'appareil par rapport au sol), il suffit de placer le dosseret contre le mur, pattes inférieures posées au sol, pour avoir grâce aux trous servant de gabarit de pose, la position de perçage inférieure – Fig. C.

1 - Déverrouiller le dossier en agissant à l'aide d'un tournevis sur le (s) verrou (s) dans le sens des aiguilles d'une montre puis ôter le dossier de l'appareil (Fig. C).

2 - Fixer le dossier sur la paroi à l'aide de 4 vis minimum (diam. 6 mm max.) en s'assurant de l'orienter dans le bon sens et à la bonne hauteur (Fig. C).

3 - Positionner l'appareil sur le dossier.

4 - Reverrouiller le dossier en agissant à l'aide d'un tournevis sur le (s) verrou (s) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. C).

▣ **NOTA :**

- Pour un meilleur maintien de l'appareil au mur, il est possible d'ajouter 2 vis de fixation sur les montants du dossier dans les trous entraxe **C** (Fig. C). Il est recommandé d'utiliser des rondelles pour améliorer la tenue du dossier.

- Si vous envisagez de mettre un programmeur, veuillez vous reporter au chapitre 5 § « Mise en place du programmeur sur l'appareil » avant l'installation de votre appareil au mur.

4. RACCORDEMENT ELECTRIQUE

L'installation doit comporter un dispositif de coupure omnipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3mm.

L'alimentation électrique doit être protégée par un dispositif différentiel résiduel de courant assigné au plus égal à 30 mA., dans le cas d'une installation dans un local contenant une baignoire ou une douche.

Le raccordement électrique ne nécessite pas de démontage de l'appareil. L'appareil ne doit pas être installé sous une prise de courant.

Utiliser le câble souple (3X1ou1.5mm²) monté d'origine et raccorder au réseau par l'intermédiaire d'une boîte de raccordement (fil marron = phase, fil bleu = neutre et fil noir = pilote).

Ce fil noir est destiné à être raccordé à un programmeur de chauffage, dans le but de faire varier le rythme de fonctionnement de l'appareil, selon l'occupation ou l'inoccupation des lieux; dans le cas d'une installation sans programmeur, il est inutilisé. Dans cette situation, il est recommandé de l'isoler de tout contact électrique au moyen d'une boîte de raccordement ou d'un domino.

- **Respecter le sens de branchement :**

MARRON=PHASE, BLEU = NEUTRE, NOIR = FIL PILOTE

- Ce fil noir ne doit en aucun cas être raccordé à une borne de terre ou fil VERT/JAUNE.

- Toutes les interventions sur nos appareils doivent être effectuées hors tension et par un personnel qualifié et agréé

- A la première chauffe, l'appareil peut laisser échapper de la vapeur bleutée, ce phénomène disparaît après quelques minutes de fonctionnement.

Comment verrouiller les commandes.

Suivant votre choix de mode de fonctionnement, vous avez la possibilité de verrouiller votre clavier de boîtier de commande. Pour cela :



Vous avez choisi par exemple le mode **ECO**. Appuyez sur les touches + et - en même temps pendant environ 3". Le clignotement de l'afficheur vous indiquera le verrouillage du clavier.



Si vous appuyez sur n'importe quelle touche du clavier, l'afficheur vous signalera par le symbole « **FF** » l'impossibilité de prendre en compte votre demande.

Pour supprimer le verrouillage du clavier, faites l'opération inverse, c'est à dire appuyez de nouveau pendant environ 3" sur les touches + et - pour annuler le verrouillage.



Comment programmer votre appareil 19.0^P.

Ce mode permet le fonctionnement automatique de votre appareil de chauffage par l'intermédiaire d'une centrale de programmation ou d'un gestionnaire pour tarification Tempo d'EDF ou d'un programmeur individuel. Pour cela :



Par un appui bref sur la touche **Fonctions**, positionner l'afficheur de l'écran à cristaux liquides sur **19.0^P**.

Forçage en mode Eco

En cas d'absence de courte durée (+ de 2h), il est conseillé, pour un maximum d'économie, d'utiliser ce mode de fonctionnement. Cette position économique provoque un abaissement de la température de la pièce de -3.5°C environ par rapport à la température de consigne. Pour cela :

Deux appuis brefs sur la touche **FONCTIONS** et l'afficheur vous indiquera la position **ECo** choisie.



Pour visualiser la température Eco. Appuyez sur la touche **+** ou **-** et l'afficheur vous indiquera par défaut $15,5^{\circ}\text{C}$ en température Eco.

Réglage de la température Eco

Lorsque l'afficheur vous indique **ECo**, vous avez la possibilité de choisir vous même la température.

Elle est réglable entre la température Hors Gel (environ 7°C) et la température de consigne $-0,5^{\circ}\text{C}$

Pour cela :



Appuyez sur les touches **+** ou **-** pour augmenter ou diminuer de 0,5 en $0,5^{\circ}\text{C}$ la température désirée en mode Eco.

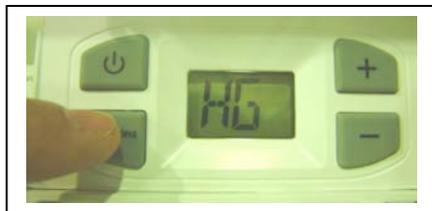
Exception à ce mode : les ordres par délestage Hors Gel et Arrêt restent prioritaires.

Dérogation en mode Hors Gel

En cas d'absence de longue durée (+ de 24h), ce mode de fonctionnement permet de maintenir la température de la pièce à environ 7°C . Vous avez un maximum d'économie sans risque de gel.

Pour cela :

Trois appuis brefs sur la touche **FONCTIONS**, l'afficheur vous indiquera la position **HG** choisie.



Exception à ce mode : l'ordre par délestage Arrêt reste prioritaire.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Vérifier que l'alimentation est conforme à la NFC15-100, elle doit être de type 230V monophasé 50Hz et dimensionnée en fonction de la puissance de l'appareil de chauffage. Notamment, assurez-vous que les fils du cordon d'alimentation sont correctement serrés dans les bornes de la boîte de raccordement.

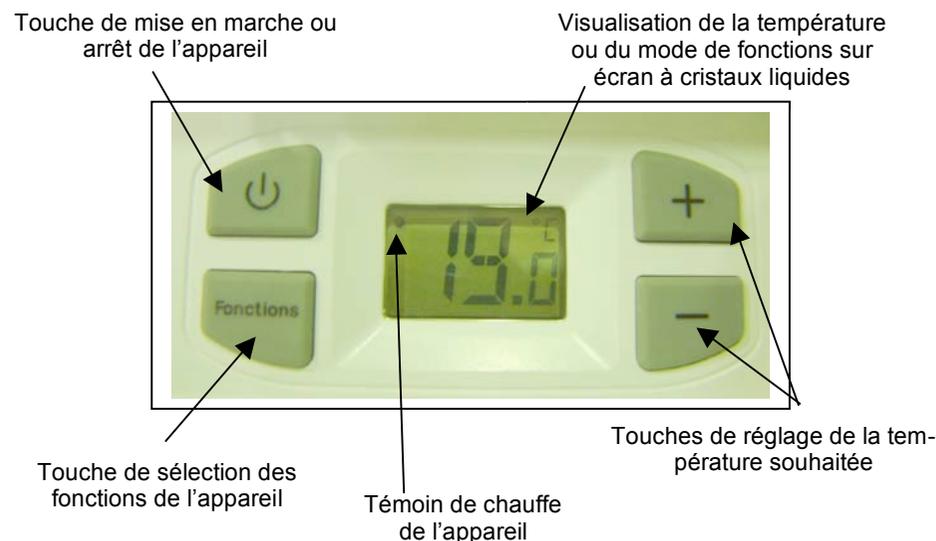
Mode	Signal à transmettre	Mesure par rapport au neutre
Confort	—	0 Volt
Eco	—	230 Volts
Hors gel	—	115 Volts Négatif
Arrêt	—	115 Volts Positif
Conf. -1	3s 300s	230 Volts / 3s
Conf. -2	7s 300s	230 Volts / 7s

Si l'installation de chauffage est programmée par fil pilote, lors d'une intervention sur ce matériel, couper l'alimentation de ou des appareils concernés ainsi que du ou des fils pilotes.

NOTA : - Les ordres de programmation sont distribués par les signaux suivants (tableau ci-dessus), mesurés par rapport au Neutre.

5. COMMENT UTILISER VOTRE APPAREIL

Le boîtier de commande comprend :



La régulation électronique de cet appareil a été conçue pour vous donner le maximum de confort et d'économie. Elle est composée d'un thermostat numérique 6 ordres « multitarif » programmable, d'un modem de pilotage 7 fonctions manuelles à commande digitale et d'un afficheur à cristaux liquides :

- 1 - Arrêt (écran éteint)
- 2 - Maintient la température CONFORT
- 3 - Fonctionne en abaissement de température -1°C
- 4 - Fonctionne en abaissement de température -2°C
- 5 - Abaisse la température de la pièce en économique d'environ 3,5°C
- 6 - Maintient la température Hors-Gel à environ 7°C
- 7 - Programmable à partir d'une centrale de programmation ou d'un gestionnaire pour tarification Tempo d'EDF ou d'un programmeur individuel

Le témoin de chauffe :

Le témoin vous indique la mise en chauffe de votre appareil. Lorsque la température souhaitée est stabilisée, il s'allume et s'éteint selon les besoins de chauffe.

Mise en marche de l'appareil

Nota : A la première mise sous tension de l'appareil, celui-ci est par défaut en position arrêt, écran éteint.

Pour la mise en marche, un appui bref sur le bouton  et l'écran affiche alors la température de confort souhaitée soit **19.0°C**.



Arrêt de l'appareil

Pour l'arrêt de l'appareil, un nouvel appui bref sur le bouton  et l'écran s'éteint.

Nota : l'appareil conserve toutefois vos réglages en mémoire, il est juste en veille.



Réglage de la température de consigne.

Trois appuis brefs sur la touche **Fonctions** et l'afficheur vous indiquera **19.0P**. Cet affichage vous indique la connexion programmable par fil pilote.

Par les touches **+** et **-**, vous pouvez augmenter ou diminuer de 0,5 en 0,5°C à chaque appui sur ces touches, selon votre volonté.

Vous pouvez ainsi fixer vous même votre température de consigne souhaitée (exemple ci-contre).



Fermer les portes de la pièce et attendre quelques heures pour que la température se soit stabilisée à la valeur souhaitée.



Si la température obtenue ne vous convient pas, augmenter **+** ou diminuer **-** la valeur de la consigne de 0,5°C en 0,5°C, comme vous le désirez.

Attendre de nouveau quelques heures pour vérifier la valeur de la température de confort.

Conseil : pour une meilleure harmonie de votre rythme de vie, nous vous proposons de laisser la température de consigne à **19.0P**.

Ce mode de fonctionnement permet à votre appareil de réagir automatiquement par ce réglage ou à défaut par les ordres donnés par une centrale de programmation ou par un gestionnaire de tarification Tempo d'EDF ou par un programmeur individuel à insérer dans l'habitable prévu dans le boîtier de commande.

Forçage en mode Confort (19.0°C)

Ce mode de fonctionnement permet de maintenir en permanence, en marche forcée la position confort (**19.0°C**) sans possibilité de faire varier l'appareil par d'autres ordres de programmations.

Exception à ce mode : les ordres par délestage Hors Gel et Arrêt restent prioritaires.

Pour obtenir ce mode de fonctionnement :

Lors de la première mise en marche, l'afficheur vous indique la position (**19.0°C**) choisie



Si la température obtenue ne vous convient pas, augmenter **+** ou diminuer **-** la valeur de la consigne de 0,5°C en 0,5°C, comme vous le désirez.